

高中生英文閱讀延伸教材的圖像選擇比較之研究

吳慧蓮、曾賢熙

E-mail: 372664@mail.dyu.edu.tw

摘要

英文是目前獲取新知和與世界連結的重要語言，在我們的教育體系中，除了學校有限的英語文上課時數外，教師們也努力地培養學生的自學能力。要使學生擁有大量的字彙能力，莫過於鼓勵學生廣泛閱讀延伸教材。但目前市售的高中生閱讀文本，大多著重於資訊內容的傳播。滿紙的文字徒增學生的閱讀壓力，相當難提起閱讀的興趣。為了增加閱讀學習的效果，在閱讀材料中增加適當的圖像是非常有效的學習策略。圖像一般分為五種類型：裝飾性、表徵性、組織性、詮釋性和轉化性。裝飾性可以美化文本，但通常與內文無關；表徵性則能將抽象的文字以具體的方式呈現，具有真實性；組織性能將文字敘述的組織架構以及程序步驟以圖像呈現；詮釋性是將文字中較難理解、較抽象的概念加以澄清，以具體的方式或以類推、譬喻的圖示來解釋說明；轉化性則是利用關鍵的訊息組織成脈絡的圖示，將訊息重新編碼成更具體、更容易記憶的形式。圖像的確能增加學習的成效，本研究即是針對這五種圖像以測驗及問卷調查的方式，比較五種圖像在引起注意力、引起興趣、幫助理解認知、幫助回憶等各方面，對於學生閱讀助益的程度。本研究的目的是想要提供教師在於選擇延伸教材時能將圖像要素做為考量的項目，並希望出版商能更精心設計圖文並茂的閱讀文本。

關鍵詞：閱讀材料、圖像的種類

目錄

封面內頁 簽名頁 中文摘要 iii 英文摘要 iv 誌謝..... vi 目錄..... vii 圖目錄... ix 表目錄... xi 第一章 緒論 1 第一節 研究背景與動機 1 第二節 研究目的與問題 5 第二章 文獻探討 7 第一節 閱讀認知歷程 7 第二節 視覺、圖像與學習的關係 11 第三節 圖像的分類與功能 17 第四節 圖像的功能分析 28 第三章 研究方法與設計 30 第一節 研究架構 30 第二節 研究工具 31 第三節 研究對象 34 第四節 研究流程 35 第四章 結果及討論 36 第一節 基本資料分析 36 第二節 學生對於測驗文本隨機所附圖像的看法 40 第三節 五個圖像的整體意見調查 53 第五章 結論與建議 58 第一節 結論 58 第二節 建議 60 參考文獻 61 附錄..... 67 ? 圖目錄 圖2-1 訊息處理心理歷程圖示.....8 圖2-2 Gagne閱讀歷程模式 10 圖2-3 由下而上的理解模式 10 圖2-4 雙代碼理論 15 圖2-5 裝飾性插圖 18 圖2-6 裝飾性插圖 18 圖2-7 表徵性插圖 Vincent Van Gogh Starry Night 19 圖2-8 表徵性插圖 Harry Potter 電影海報/ J.k. Rowling 20 圖2-9 組織性插圖 FastErp 結合 PDM 圖文管理 21 圖2-10 組織性插圖 滅火器的使用 21 圖2-11 詮釋性插圖 皮膚結構圖 22 圖2-12 詮釋性插圖 鐵基超導體中超導電性 22 圖2-13 轉化性插圖 23 圖2-14 轉化性插圖 幸福 彩虹樹 - 基隆市政府中正公園遊客服務中心 24 圖3-1 研究架構 31 圖3-2 裝飾性圖像 32 圖3-3 表徵性圖像 33 圖3-4 組織性圖像 33 圖3-5 詮釋性圖像 33 圖3-6 轉化性圖像 34 圖4-1 英文成績分布圖 38 圖4-2 引起注意力 53 圖4-3 引起興趣 54 圖4-4 美感設計 55 圖4-5 理解文章 55 圖4-6 回憶文章內容 56 ? 表目錄 表4-1 性別比例 37 表4-2 英文成績 38 表4-3 對 trans fat 的認知 39 表4-4 英文成績與性別 40 表4-5 測驗文本成績 41 表4-6 純文字閱讀的接受度 42 表4-7 圖像可以增加閱讀趣味 43 表4-8 受測圖像與注意力 44 表4-9 受測圖像與興趣 46 表4-10 受測圖像與美感 47 表4-11 受測圖像與理解 48 表4-12 受測圖像與回憶內文 49 表4-13 修正項目總和統計量 50 表4-14 信度分析 50 表4-15 同意純文字閱讀者與增加圖像的關係 51 表4-16 同意圖像增加閱讀興趣與本測驗圖像的關係 52
--

參考文獻

1. Andy (2002). 閱讀計畫 第一章: 閱讀模式。 2. 王受之 (1998). 世界現代平面設計史。 新世紀出版社。 3. 王仁宏 (2004). 後設認知策略教學對國小補校成人學生閱讀理解成效影響之研究。 國立中正大學成人及繼續教育研究所碩士論文。 嘉義縣，未出版。 4. 王貴慧。 如何學好高中英文。 員林高中心思之橋第34期。 5. 王明嘉 (1995). 視覺語言初探。 《藝術家》期刊，第236期刊，頁 348。 6. 王章堯，黃詩珮 (2012). 插畫式平面廣告設計類型之探討與應用。 國立台灣科技大學設計研究所，中國科技大學視覺傳達設計系。 設計學報第17卷第2期。 7. 多湖輝 (1977). 突破記憶術。 台北市: 道聲。 8. 呂敬人 (2010). 紙本書籍設計不死。 讀書好雜誌第33期。 9. 吳祥輝 (2006)。 芬蘭驚艷。 遠流出版事業股份有限公司。 10. 吳訓生 (2002). 國小高、低閱讀理解能力學生閱讀理解策略之比較研究。 特殊教育學報 16, 65-104 11. 李硯祖主編 (2002初版)。 視覺傳達設計欣賞。 五南圖書出版社。 12. 李硯祖主編 (2002). 視覺傳達設計歷史與美學。 五南圖書出版社。 13. 李建平 (1992). 孩子的第一課。 英文工廠, 3, 9-10。 台北: 東西。 14. 李欣蓉 (譯) (1995/2005). Bromley, K., Vitis, L.I.-D., & Modlo 著。 圖像化學—在不同課程領域使用圖像組織。 台北市: 遠流。 15. 林秀芳 (2012)。 視覺藝術結合英語教學對國小學童學習興趣之影響---以視覺圖像卡為例。 國立新竹教育大學藝術教育與設計學系藝術教育與創作碩士論文。 未出版 16. 高木重朗 (1988)。 記憶術 88 法則。 台北: 書泉。 17. 桑尼 (譯) (1999). 解讀影像。 台北: 亞太圖書。 (原書 Kress, G. R. & Leeuwen, T.V. (1996). Reading Images—The

Grammar of Visual Design. London ; New York :Routledge) 18.徐鉅昌(1987)。空中教學的根源-視聽教育。視聽教育雙月刊, 29(2), 1-19。台北: 國立台灣師範大學視聽教育館。 19.許綺玲(1991)。糖衣與木乃伊。台北:美學書房出版社。 20.許峻豪(2002)。圖像式刺激與語文訊息的幽默理解歷程。中原大學心理學研究所碩士論文。 21.單文經(1996)。插圖的種類與設計原則。教學科技與媒體, 6(28), 30-37。 22.曾榮梅, 林漢裕, 傅星惠(2009)。已知與全新的架構用於內容編排對讀者閱讀理解能力之影響。國立師範大學 高雄師大學報 2009,27,181-193 23.溫維鈞(2004)。以圖片和文章表達空間訊息之差異探討。輔仁大學心理系碩士論文。未出版, 台北。 24.尋志豪(2008)。國民中學國編版與審定版英語教科書之內容分析研究。國立台東大學教育學系所碩士論文。 25.楊祝菁(2004)。應用鹿港地方文化圖像符號於視覺設計創作之研究。國立臺灣師範大學設計研究所在職進修碩士論文 26.張春興(1994)。教育心理學。台北市:台灣東華書局。 27.張菀真(2007)。國小學童圖文閱讀的理解策略。國立中央大學學習與教學研究所碩士論文。 28.張耀羿, 熊碧梧,(2009)。視覺傳達設計圖像符號應用之研究---以美軍心戰傳單為例。出版:第九屆國軍軍事社會科學學術研討會。 29.陳美蓉(2002)。應用符號學理論探討圖像符號的意義建構與解讀之特質。新竹:國立交通大學應用藝術研究所碩士論文。 30.陳百齡 期刊: 新聞學研究 Vol.50 31.陳宏喜(2003)。插圖對高中生英文閱讀之效益研究。國立雲林科技大學應用外語系碩士論文。 32.陳錦廣(2008)。國小「自然與生活科技」教科書插圖之內容分析。國立中正大學教育研究所碩士論文。 33.陳毓華(2006)。國民小學國文教科書編排設計之易讀性與閱讀眼動研究。天主教輔仁大學心理研究所碩士論文。 34.教育部。普通高級中學英文科課程綱要補充說明(98年2月)。 35.普通高級中學課程暫行綱要。國立臺灣師範大學教育研究中心 36.楊治良、郭力平、王沛、陳寧編(2001)。記憶心理學。初版一刷, 台北, 五南。 37.劉優俐(2010)。德語教材圖像分析。國立高雄第一科技大學應用德語系碩士論文。 38.蔡懿萱(2009)。圖文提示對學童閱讀科學說明文記憶與理解之影響。國立中央大學學習與教育研究所碩士論文。 39.賴如珊(2001)。雜誌版面設計形式與讀者認知度與符合度研究。雲林科技大學視覺傳達設計系碩士論文。 40.趙雅麗(2004)。視障者的心像:從觸覺到視覺之記憶光譜的初探。中華傳播學會年度研討會。澳門:觀光學院。 41.趙又慈(2006)。閱聽人怎麼看繪本???—科普繪本圖像與文字符號的解讀初探。中華傳播學會2006年年會論文。 42.廖玉蕙(2012)。等待一本美麗的教科書。聯合報 43.錡寶香(2000)。國小低閱讀能力學童語言能力之研究。國立台灣師範大學特殊教育系, 特殊教育中心特殊教育期刊, 20期69-96頁。 44.盧家宜(2004)。智能障礙實用語言之教學研究。屏師特殊教育, 8,50-58頁。 45.謝琇玲(1996)。插圖對學生閱讀學習的研究影響。高雄工學院學報 305-315頁。 二、英文部分 1.Carney, R. N., & Levin, J. R. (2003). Promoting higher-order building lower-order mnemonic connections. *Applied Cognitive Psychology* learning benefits by17(5), 563-575. 2.Craik, F. I. M., & Lockhart, R. S. (1972). Levels of processing: A framework for memory research. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*, 11, 671-684. 3.Duke, N. K., & Pearson, P. D. (2002). Effective practices for developing reading comprehension. In A. E. Farstrup & S. J. Samuels (Eds.), *What research has to say about reading instruction* (pp.205-242). Newark, DE: International Reading Association. 4.Gagne, E. D., Yekovich, C. W., & Yekovich, F. R. (1998). *The cognitive psychology of school learning*. (岳修平譯)台北:遠流 5.Just, M.A. & Carpenter, P.A. (1992). A capacity theory of comprehension: Individual differences in working memory. *Psychological Review*, 99(1), 122-149. 6.Kintsch, W. (1988). The role of knowledge in discourse comprehension: A construction-integration model. *Psychological review*, 95(2), 163-182. 7.Kintsch, W. (2005). An overview of top-down and bottom-up effects in comprehension: The CI perspective *Processes*, 39(2 & 3), 125-128 8.Kran, M. L., & Koran, J. J. (1980). Interaction of learner characteristics with pictorial adjunctsin learning from science text. *Journal of Research in Science Teaching*, 17(5), 477-483. 9.Levie, W. H., & Lentz, R. (1982). Effects of text illustrations: A review of research. *Educational Communication and Technology*, 30, 195-232. 10.Levin, J. R.(1979). On functions of pictures in prose. (ERIC Document Reproduction Servicens ED.186847). 11.Levin, J. R., Anglin, G. J., & Carney, R. N. (1987). On empirically validating functions of pictures in prose. *The Psychology of Illustration*, 1, 51-85. 12.Mayer, R. E. (2001). *Multimedia learning*. Cambridge New York : Cambridge University Press. 13.Pantaleo.S. (2008). Exploring student responses to contemporary picture books. Toronto, CA: University of Toronto Press. 14.Pressley, M. (2002). Metacognition and self-reglated comprehension. In A. E. Farstrup & J. Samuels (Eds.), *What research has to say about reading instruction* (pp.291-309). Newark, DE: International Reading Association. 15.Rummel, N., Levin, J. R., & Woodward, M. A. (2003). Do pictorial mnemonic text-learning aids give students something worth writing about? *Journal of Educational Psychology*, 95(2), 327-334. 16.Samuelstuen, M. S., & Braten, I. (2005). Decoding, knowledge, and strategies in comprehension of expository text. *Scandinavian Journal of Psychology*, 46(2), 107-117. 17.Schmidt, M. (1981). Textbook selection criteria. (ERIC Document Reproduction Service NO. 252956) 三、網路部份 1. 行政院經濟建設委員會?---2010至2060年台灣人口推計。取 <http://www.cepd.gov.tw> 2. 英語專業。取自百科網站 <http://baike.baidu.com/>。 3. 旋元佑(2007)。廣讀學英文。取自 <http://tw.myblog.yahoo.com> 4. Web2.0和新興學習技術/學習風格/維基教科書, 自由的教學讀本。 <http://zh.wikibooks.org/zh-tw/>